



Parc Natural de S'Albufera de Mallorca

Lista de correus:
07458 Can Picafort
Mallorca

Tel.: 971 89 22 50
Fax: 971 89 21 58

parc.albufera@gmail.com

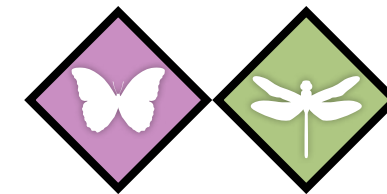
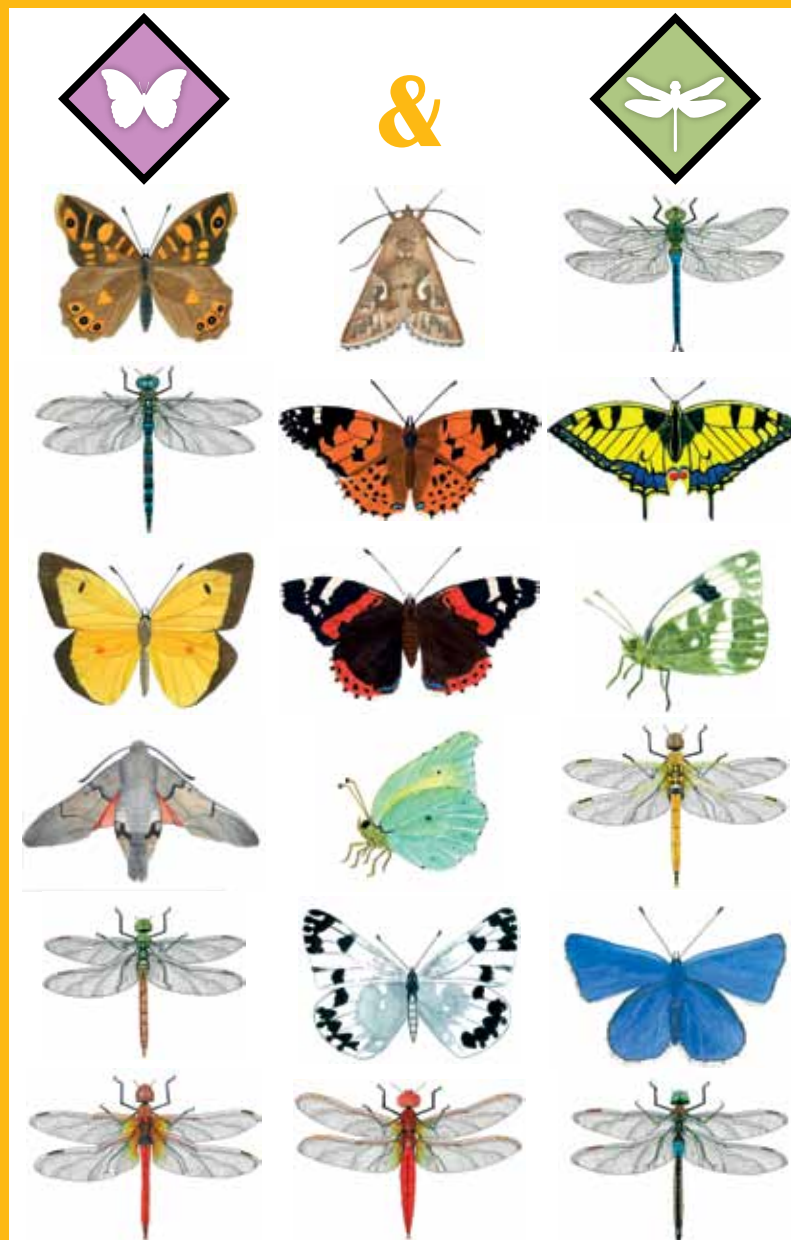
GUIA DE PA PALLONES I LIBÈL·LULES DEL PARC N TURAL DE S'ALBUFERA DE MALLOR

GUIA DE PAPALLONES I LIBÈL·LULES DEL PARC NATURAL DE S'ALBUFERA DE MALLORCA

GUIA DE PAPALLONES I LIBÈL·LULES DEL PARC NATURAL DE S'ALBUFERA DE MALLORCA

GUIA DE MARIPOSAS Y LIBÉLULAS
DEL PARQUE NATURAL DE
S'ALBUFERA DE MALLORCA

BUTTERFLIES AND DRAGONFLIES
GUIDE NATURE PARK S'ALBUFERA
DE MALLORCA



Crèdits

Coordinació:
Maties Rebassa
Parc Natural de s'Albufera

Idea original:
Equip TAIB (The Albufera International
Biodiversity Group)

Il·lustracions:
Azahara García.

Textos:
Macu Ferriz, Laura Royo i Nick Riddiford,
en col·laboració amb els/les voluntaris/
àries del TAIB de 2011, especialment
Beatriz Fernández i Sarah Knight

Impressió: Gràfiques Rubines

Dipòsit legal:

GUIA DE PAPALLONES I LIBÈL·LULES DEL PARC NATURAL DE S'ALBUFERA DE MALLORCA

GUIA DE MARIPOSAS Y LIBÉLULAS
DEL PARQUE NATURAL DE
S'ALBUFERA DE MALLORCA



*BUTTERFLIES AND DRAGONFLIES
GUIDE NATURE PARK S'ALBUFERA
DE MALLORCA*

Índex / Índice / Index

Pròleg / Presentació / Introducció	4
Prólogo / Presentación / Introducción	8
Prologue / Presentation / Introduction	12
Llegenda / Leyenda / Legend	16
Papallones / Mariposas / Butterflies	18
<i>Artogeia rapae</i>	20
<i>Colias crocea</i>	22
<i>Pontia daplidice</i>	24
<i>Gonepteryx cleopatra</i>	26
<i>Papilio machaon</i>	28
<i>Pararge aegerea</i>	30
<i>Vanessa atalanta</i>	32
<i>Vanessa cardui</i>	34
<i>Celastina argiolus</i>	36
<i>Leptotes pirithous</i>	38
<i>Polyommatus icarus</i>	40
<i>Autographa gamma</i>	42
<i>Macroglossum stellatarum</i>	44
<i>Utetheisa pulchella</i>	46
Libèl·lules / Libélulas / Dragonflies	48
<i>Aeshna isosceles</i>	50
<i>Aeshna mixta</i>	52
<i>Anax imperator</i>	54
<i>Anax parthenope</i>	56
<i>Crocothemis erythraea</i>	58
<i>Orthetrum cancellatum</i>	60
<i>Sympetrum fonscolombeii</i>	62
<i>Sympetrum striolatum</i>	64
<i>Ischnura elegans</i>	66
Notes / Notas / Notes	68

Pròleg

El PN de s'Albufera és ben conegut per les aus que acull i per aquest motiu rep una gran quantitat de visitants. Ara bé, hi ha molts altres grups de flora i fauna que observar i amb els que poder gaudir tot aprenent més sobre la natura. Amb aquesta petita guia es pretén apropar a qualsevol persona que visiti el Parc als grups d'insectes més vistosos que volen per camins i prats: papallones diürnes i nocturnes, libèl·lules i espiadimonis. Una oportunitat per descobrir el món d'uns animals tan petits com fascinants.

Presentació

Teniu a les mans la primera guia de passeig del PN de s'Albufera centrada en els insectes. Hi trobareu les espècies més comunes de papallones, així com algunes de papaions (papallones nocturnes) que solen volar de dia, i les libèl·lules i espiadimonis que es poden veure amb facilitat.

A cada espècie li hem dedicat una fitxa on hi figura una il·lustració i una breu explicació de la seva morfologia per a poder identificar-la. Complementàriament s'inclou informació bàsica sobre el seu comportament, l'hàbitat en que es troba, el seu període de vol o fenologia, així com la seva ubicació al Parc. L'ordre de les fitxes es basa en l'agrupació de les espècies per famílies i, dins d'aquestes, per gèneres (el primer nom del binomi que caracteritza a cada espècie).

Aquesta guia s'ha elaborat amb informació recopilada al PN de s'Albufera de Mallorca durant 15 anys d'estudis i seguiments de les papallones i els odonats i a fonts externes fiables d'informació. Tot i això, la natura és capritxosa i pot ser que us trobeu lleus variacions sobre el que es descriu a la guia i el que veieu.

Introducció



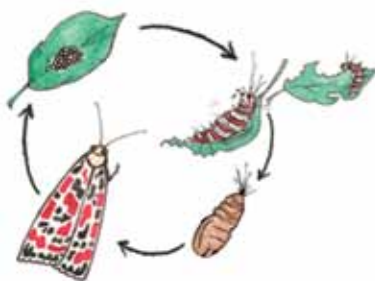
Papallones

Les papallones són insectes diürns fàcilment identificables pels brillants colors de les seves ales i pel seu captivador vol. Amb unes 20.000 espècies conegudes a tot el món, a Mallorca se'n troben fins a 40 i al Parc n'hi habiten unes 15 que de ben segur trobaràs donant color als seus camins.

Pertanyen a l'ordre taxonòmic Lepidoptera, que significa literalment "ales amb escames", ja que les seves 4 ales estan recobertes per milions de minúscules i acolorides escames. Aquestes estan disposades seguint un patró característic a cada espècie, fet que permet diferenciar-les. Les papallones tenen 6 potes, 2 antenes i 2 ulls compostos, els quals estan formats per més de 6.000 lents diminutes... ben segur que et veuran quan t'hi apropis!

A les papallones els encanta llibar el nèctar de les flors i se senten enormement atretes pels colors brillants dels seus pètals. Empren l'espíritrompa, la seva llengua, com una palleta per arribar-hi, passant-se així el dia de flor en flor. Al mateix temps i de manera involuntària, traslladen el pol·len d'una flor a una altra, actuant com a pol·linitzadors de les plantes que les envolten i afavorint la seva reproducció.

El seu cicle de vida és apassionant, misteriós i molt dinàmic. De l'ou en surt una eruga, que s'alimenta fins a tancar-se en una capoll, on patirà una increïble metamorfosi per convertir-se en adult o papallona que veurem voletejant. Si pareu atenció, les erugues també es poden observar al Parc: obrint bé els ulls i fixant-nos en les fulles, les tiges i fins i tot els arbres, les podrem veure menjant, sobretot a la primavera... sereu capaces de trobar-les?



Papaions

Molt menys conegudes que les seves companyes de grup, les papallones nocturnes o papaions són tan sorprenents, sinó més que les papallones diürnes. Per començar són molt més abundants i diverses, al món se n'han descrit més de 175.000 espècies i les que queden encara sense descriure. Aquí a s'Albufera, de moment se n'han identificat unes 500 espècies!

Aquests papaions comparteixen l'ordre taxonòmic (Lepidoptera) amb les diürnes, però són diferents en molts aspectes. La majoria dels papaions són actives a la nit i tenen, en general, colors menys vistosos. Quan estan en repòs mantenen les seves ales planes o en forma de teula, mentre les diürnes les obren al pla horitzontal. Una altra manera de distingir ambdós grups és a través de les antenes, les papallones diürnes les tenen sempre en forma de maça, mentre que les nocturnes adopten diverses formes (de ploma, filamentosa, etc.) però mai de maça. D'entre d'altres funcions, les antenes serveixen per detectar els individus del sexe oposat per a poder reproduir-se.

Moltes de les espècies que volen a la nit poden trobar-se durant el dia descansant a la vegetació o sobre els troncs dels arbres. A la nit, la majoria dels papaions són atrets per la llum, pel que és freqüent veure-les voletejant per les bombetes de les cases o donant saltirons a les finestres provant d'arribar a les llums de l'interior. Pot ser que la falta de llum i els seus ràpids moviments les facin semblar a totes iguals i de colors apagats, però us sorprendrieu de la gran varietat de mides, colors, patrons i comportaments que aquests insectes presenten!



Libèl.lules

Les libèl·lules són insectes voladors que es reconeixen pel seus 2 parells d'ales transparents i fortes, el seu abdomen allargat i el seu parell d'enormes ulls. Pertanyen a l'ordre taxonòmic Odonata i n'hi ha més de 6.000 espècies per tot el món, essent conegudes unes 10 espècies al Parc.

Aquests insectes són uns voladors excel·lents, dels més ràpids del món! Empren les seves ales imponents per desplaçar-se a través dels camins i la vegetació propera a llacs, cursos d'aigua o zones humides. Això no és casual, sinó que respon a les necessitats de les larves, anomenades nimfes, que habiten a l'aigua i poden romandre com a tals durant anys abans de transformar-se en adults. S'alimenten de moscards i mosques, així com d'altres larves, petits peixos... les enormes mandíbules que tenen les converteixen en un dels depredadors més voraçs sota l'aigua!

Les libèl·lules adultes tenen els ulls més grans de tots els insectes coneguts! Poden detectar qualsevol moviment a 15 metres de distància. Els mascles poden ser molt territorials i te n'adonaràs perquè t'acompanyaran durant el teu trajecte mentre estiguis dins del seu territori.

Espiadimonis o cavallets de Sant Antoni

A primera vista aquests insectes poden confondre's amb les libèl·lules. De fet, pertanyen també a l'ordre Odonata, i tenen també dos parells d'ales, el cos allargat i es troben a hàbitats similars. Tot i així, una inspecció més detallada et permetrà detectar clarament les diferències.

Els espiadimonis són més petits i prims que les libèl·lules, tant pel que fa a les ales com al propi cos. Mantenen les ales juntes i verticals quan estan en repòs, mentre les libèl·lules les mantenen obertes i horitzontals. I si això no t'ajuda prou a diferenciar-los, mira els seus ulls: els ulls dels espiadimonis no es toquen, mentre que els de les libèl·lules estan molt junts.

Prólogo

El PN de s'Albufera es muy conocido por la aves que hospeda, por esta razón miles de personas la visitan cada año. Ahora bien, hay también muchos otros grupos de flora y fauna que observar y con los que se puede disfrutar aprendiendo de la naturaleza y su funcionamiento. Con esta pequeña guía se pretende acercar a los/las visitantes los grupos de insectos más vistosos que se nos pueden cruzar en los caminos y prados del parque: mariposas, polillas, libélulas y caballitos del diablo. Una oportunidad para empezar descubrir el mundo de unos animales tan pequeños como fascinantes.

Presentación

Tenéis en vuestras manos la primera guía de paseo del PN de s'Albufera de Mallorca centrada en los insectos. Aquí encontraréis las especies más comunes de mariposas, así como las polillas que suelen volar de día y las libélulas y caballitos del diablo que se pueden ver con más facilidad. Cada especie tiene dedicada una ficha, en ella encontrarás una ilustración del animal y una breve explicación de su morfología y caracteres esenciales para poder identificarla.

Seguidamente se incluye información básica sobre su comportamiento, el hábitat donde vive, su período de vuelo (fenología), así como su ubicación en el parque. El orden de las fichas se basa en la agrupación de especies por familias i dentro de estas, por géneros (el primer nombre del binomio que caracteriza cada especie).

Esta guía se ha elaborado con información recopilada en el PN de s'Albufera de Mallorca durante 15 años de estudios y seguimientos de mariposas, polillas y odonatos, y también en fuentes externas fiables de información. Aun así la naturaleza es caprichosa y puede ser que os encontréis leves variaciones de lo que se describe en la guía a lo que veis.

Introducción



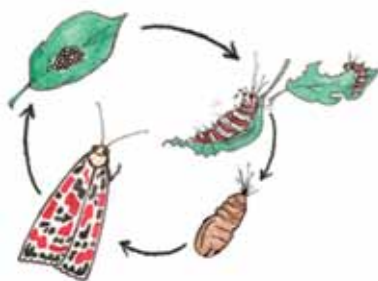
Mariposas

Las mariposas son insectos diurnos fácilmente reconocibles por los brillantes colores de sus alas y su cautivador vuelo. Con alrededor de 20.000 especies en todo el mundo, en Mallorca se encuentran hasta 40 especies y en el Parque habitan unas 15 que seguro encontrarás dando color a sus caminos.

Pertenecen al orden taxonómico Lepidoptera, que significa literalmente “alas con escamas”. Esto se debe a que sus 4 alas están cubiertas por millones de minúsculas y coloridas escamas, que siguen un patrón característico en cada especie, lo que permite diferenciarlas. Las mariposas tienen 6 patas, 2 antenas y 2 ojos compuestos formados por más de 6000 lentes diminutas, así que seguro te van a ver si te acercas!

A las mariposas les encanta libar el néctar de las flores y se sienten enormemente atraídas por los colores brillantes de sus pétalos. Usan su “espiritrompa” a modo de pajita para llegar a él, pasando así el día de flor en flor. Gracias a esto también trasladan involuntariamente el polen de una flor a otra, por lo que son unos de los polinizadores más importantes que hay.

Su ciclo de vida es muy interesante, misterioso y dinámico. Del huevo sale una oruga, la larva, que luego sufrirá una increíble metamorfosis y se convertirá en adulto o mariposa, que será la que veremos revolotear. Si os fijáis bien, las orugas pueden encontrarse comiendo las hojas de muchas plantas, a veces de manera tan específica que sólo quieren comer una sola planta! Las orugas están casi por todas partes, especialmente en primavera... serás capaz de encontrarlas en el Parque?



Polillas

Mucho menos conocidas que sus compañeras de grupo, las polillas son tan asombrosas, si no más, que las mariposas. Para empezar son mucho más abundantes y diversas, en el mundo se han identificado alrededor de 175.000 especies y seguro que aún quedan miles sin describir. Por el momento en el Parque se han identificado 500 especies!

Las polillas comparten el orden Lepidoptera con las mariposas, pero son diferentes en muchos aspectos. La mayoría de las polillas están activas durante la noche y tienen, en general, colores menos vistosos. Cuando están en reposo mantienen sus alas planas o en forma de teja, a diferencia de las mariposas, que las elevan o incluso las cierran enseñando su anverso. Otra manera de distinguir ambos grupos es a través de las antenas, en las mariposas son siempre en forma de maza, mientras que en las polillas adoptan varias formas (plumosa, filamentosa, etc.) pero nunca de maza. Las antenas tienen, entre otras funciones, la de detectar individuos del sexo opuesto para poder reproducirse.

Muchas de las especies que vuelan por la noche pueden encontrarse durante el día descansando en la vegetación o sobre los troncos de los árboles. En la noche, la mayoría de las polillas son atraídas por la luz por lo que es frecuente verlas revoloteando alrededor de las bombillas exteriores de las casas o dando saltitos en las ventanas tratando de llegar a las luces del interior. Puede que la falta de luz y sus rápidos movimientos las hagan parecer a todas iguales y de colores apagados, pero os sorprenderíais de la gran variedad de tamaños, colores, patrones y comportamientos que estos insectos presentan!



Libélulas

Las libélulas son insectos voladores que se reconocen por sus 2 pares de alas transparentes y fuertes, su abdomen alargado y su par de enormes ojos. Pertenecen al orden taxonómico Odonata y hay más de 6.000 especies por todo el mundo. En el parque conocemos unas 10 especies.

Estos insectos son unos excelentes voladores y están entre los más rápidos del mundo! Usan sus imponentes alas para desplazarse a través de los caminos y la vegetación cercana a lagos, cursos de agua o humedales. El que se encuentren frecuentemente cerca del agua no es causal, sino que responde a las necesidades de las larvas, llamadas ninfas, que habitan en ecosistemas acuáticos pudiendo estar en esta fase del ciclo durante años! Son carnívoros y se alimentan de mosquitos y moscas.

Las libélulas adultas también poseen los ojos más grandes de todos los insectos conocidos, pueden detectar cualquier movimiento a 15 metros de distancia! Los machos pueden ser muy territoriales... te darás cuenta porque tendrás compañía durante tu trayecto mientras estés dentro de su territorio.

Caballitos del diablo

Al primer vistazo estos insectos pueden confundirse con libélulas. De hecho, pertenecen también al orden Odonata, y tienen también dos pares de alas, el cuerpo alargado y se encuentran en hábitats semejantes. Sin embargo, una inspección más detallada te permitirá detectar claramente las diferencias.

Los caballitos del diablo son más pequeños y delgados que las libélulas, tanto en lo que se refiere a las alas como al cuerpo. Podrás darte cuenta además de que mantienen las alas juntas cuando están en reposo, mientras que las libélulas las mantienen abiertas y horizontales. Y si esto no es suficiente para ayudarte a diferenciarlos, mira sus ojos: ves que en los caballitos del diablo no se tocan? Pues verás que los de las libélulas están muy juntos.

Prologue

The Albufera Natural Park's is famous for its birds, which attract a large number of visitors. However, there is much more to be seen in terms of fauna and flora and, with a little knowledge, this wildlife can also be enjoyed. It is the purpose of this small guide to introduce the Park's visitors to the brightest and most colourful insect groups to be seen along the tracks and adjacent meadows: butterflies, moths, dragonflies and damselflies. The guide affords the opportunity to discover a world of insects which are as fascinating as they are diminutive.

Presentation

You have in your hands the first field guide for The Albufera Natural Park to focus on insects. Here you will find the most frequently encountered butterflies, a few of the moths active by day and the dragonflies and damselflies you see at close quarters as you go along.

A colour sketch accompanied by a short description will help you identify each species. Information is also presented of behaviour, preferred habitats, flight period and where to see them in the Park. The species are organised by family and scientific name, accompanied by their name in Catalan, Castilian and English.

Introduction



Butterflies

Butterflies are day-flying insects recognised by their brightly coloured wings and captivating flight patterns. With almost 20,000 known species in the world, you can find up to 40 species in Mallorca and about 15 in the Park, lending colour to its pathways.

They belong to the taxonomic order Lepidoptera, literally meaning 'scaly wings'. This is because their four wings are covered with millions of tiny colourful scales, characterising each different species. Butterflies have 6 legs, 2 antennae and 2 compound eyes each consisting of 6000 tiny lenses; so be warned... they can see you coming!

Butterflies love feeding on nectar from flowers and are drawn to brightly coloured petals. They use their long tongue-like proboscis to suck the nectar and often fly from flower to flower to do so. This means that butterflies are important pollinators, transferring pollen from one flower to the next.

Their life cycle is another fascinating story. Little larvae will emerge from the tiny eggs, which will feed until time to build up a larval case comes, where they will undergo an incredible metamorphosis into the adults we see and enjoy. A wide range of plants are home to and food for caterpillars. However, many restrict themselves to one or just a few specific foodplants! Caterpillars are almost everywhere, especially in spring... can you find these in the Park too?



Moths

Less familiar than butterflies, moths are just as fascinating as their day-flying cousins and in some cases more so! About 175,000 species are known in the world and thousands remain to be described. Their abundance is rarely recognised and you may be surprised to learn that more than 500 species have been recorded in the Park!

Moths join butterflies in the order Lepidoptera, but are differentiated in a number of ways. Moths are mostly active at night, are generally less vibrant in colour and many hold their wings flat or roof-wise over their bodies when resting. Another difference you can use to recognize moths is the shape of their antennae. Butterflies have slender filamentous antennae with club-shaped tips. Moths may have filamentous antennae but they are never club-shaped. Others have comb-like or feathery antennae which serve, amongst other tasks, to detect individuals of the opposite sex.

Many night-flying species rest during the day in deep vegetation, in crevices and on tree trunks. Many species of moth are attracted to light and gather at outside lights or on the outer pane of lit windows. They may all appear similar with their rapid movements and the effects of the artificial light, but they are surprisingly varied in size, colour, pattern and behaviour!



Dragonflies

Dragonflies are flying insects recognised by their two sturdy pairs of transparent wings, elongated body, two very large eyes and a strong, dashing flight. They belong to the taxonomic order Odonata. There are over 6,000 species worldwide, ten of which occur in the Park.

These insects are masters of the air, being amongst the fastest flying insects in the world! They use their strong wings to patrol the paths and vegetation alongside lakes, ponds and wetlands. Their attraction to wetlands is because their eggs are laid in or alongside water and the larvae, known as nymphs, complete that part of the life cycle in the water before crawling out – in some cases one or more years later – shedding their final skin and emerging as the finished article – the adult! At larval and adult stages they are ferocious carnivores, feeding especially on flies... including mosquitoes. The adult dragonfly has the largest eyes in the insect world; they can detect movement up to 15 m away! The males can be very territorial so you may notice that you have company as you walk!

Damselflies

At first glance these insects can be easily confused with dragonflies. Sharing the same order Odonata, they too have four transparent wings, an elongated body and occur in similar habitats. However further inspection reveals some differences! Damselflies are smaller and more slender than most dragonflies, in wings and body. They also hold their wings in a more or less closed vertical position above the body when resting, whereas dragonflies at rest hold their wings horizontally. A further feature to help you is the eyes. If they do not touch, it's a damselfly...if they meet, it's a dragonfly!

Llegenda

El nom de cada espècie hi apareix primer en la versió popular, si és que existeix. Després hi figura el nom en llatí, format per dues paraules que sempre van en lletra cursiva: la primera és el gènere, que el comparteix amb altres espècies molt pròximes; la segona és l'epítet específic, i la combinació de totes dues és única de cada espècie. El nom de persona i any que els segueixen es refereixen a la persona que va descriure l'espècie i a l'any que això va succeir. Finalment hi trobem la família a la qual pertany, també en llatí i en cursiva.

Als mapes es reflecteixen els camins del Parc, cadascun amb un color diferent; el puntet que hi podreu trobar indica que determinada espècie es pot observar en aquest camí. Si el mapa té puntets per tots els camins voldrà dir que és una espècie amplament distribuïda; en canvi, si només hi ha puntet sobre un camí, serà una espècie amb una distribució més restringida.

La mida de la envergadura alar es dona en els mil·límetres que hi ha de punta a punta de les ales anteriors (les que són més a prop del cap), com indica la icona que les acompanya.

La fenologia es refereix a quin moment de l'any podem veure volar a una espècie. La roda amb els mesos que hi ha al final de la fitxa ens ofereix aquesta informació de manera visual.

Leyenda

El primer nombre de cada especie que aparece en la ficha es el nombre popular, siempre que exista. Después figura el nombre en latín, formado por dos palabras que siempre van en letra cursiva: la primera es el género, que lo comparte con otras especies muy próximas; la segunda es el epíteto específico, y la combinación de las dos es única para cada especie. El nombre de persona y el año se refieren a la persona que describió la especie por primera vez y el año en que sucedió. Finalmente se indica la familia a la cual pertenece.

En los mapas se muestran los caminos del parque, cada uno de un color diferente; el puntito que hay encima de los caminos indica que esa especie se puede encontrar en ese camino. Si el mapa tiene puntos por todo el camino querrá decir que la especie está ampliamente distribuida; en cambio si solo hay un punto, querrá decir que la especie es de distribución más restringida.

La medida de la envergadura alar se da en milímetros e indica la longitud que hay de punta a punta de las alas anteriores (las que están más cerca de la cabeza), como indica el icono que acompaña.

La fenología se refiere al momento del año en que la especie está en fase adulta y se la puede ver volar. La rueda con los meses que hay al final, nos ofrece esta información de manera visual.

Legend

For each species the common name appears first. This is followed by the two-word scientific name, which is always given in *italics*: the first word refers to the genus and the second to define the species. The genus indicates a grouping of closely related species whereas the combination of the two names provides a unique label for each species. Attached to the full name is the person who described the species and the year of publication. Finally we give the scientific name of the family to which it belongs, also in *italics*.

The maps depict the Park's tracks, each in its own distinct colour; a black marker indicates the best tracks for seeing the species. A marker on all the tracks indicates that the species is found throughout; if there is only one marker it means the species is very localised within the Park.

Size is given in millimetres and represents the wing span, measured from tip to tip of the forewings, also depicted in a life-size silhouette.

The flight period refers to the months in which the species can be seen on the wing. The circular chart provides the same information pictorially.



PAPAL
LONES

-

MARIPO
SAS-BUT
TERFLIES

Blanqueta de la ravenissa - Blanquita de la Col - Small white

***Artogeia rapae* - Linnaeus, 1758**

Pieridae



Vol molt ràpid i erràtic, descansant contínuament a la part baixa de la vegetació. L'anvers de les quatre ales i el revers de les anteriors és blanc, mentre el revers de les posteriors és groguenc. Presenten l'àpex de les ales anteriors lleugerament negrós i també uns punts negres (normalment dos a les ales anteriors i un a la posterior). Aquestes marques són molt més evidents a d'altres espècies similars i menys comunes.

Vuelo muy rápido y errático, descansando continuamente en la parte baja de la vegetación. El anverso de las cuatro alas y el reverso de las anteriores es blanco, mientras que el reverso de las posteriores es amarillento. Presentan el ápice de las alas anteriores ligeramente negruzco, así como unos puntos negros (normalmente dos en las alas anteriores y uno en las posteriores). Estas marcas son mucho más evidentes en otras especies similares y menos comunes.

Usually found resting in lower vegetation and flying erratically. The upperside and the forewing underside are whitish, while the upper forewing is yellowish. Wings largely white with a dull black tip to the forewing and dark spots on the wing itself (usually two on the forewings and one on the hind wing. These markings are less intense than in other similar but less common species.



Mida / Medida / Size:

46 – 55 mm



Hàbitat

Molt divers. Allà on hi hagi les plantes nutrícies.

Muy diverso. Ahí donde haya sus plantas nutrícias.

Any habitat in which its host plants are found.

Planta nutrícia / Host plant

L'eruga s'alimenta sobretot de crucíferes com la col, *Brassica olerace*, o la ravenissa, *Raphanus sativus*, però també de moltes altres famílies com resedàcies, caparidàcies o quenopodiàcies.

La oruga se alimenta sobretodo de crucíferas como la col, *Brassica olerace*, o el rábano, *Raphanus sativus*, pero también de muchas otras familias como las resedáceas, caparidáceas o quenopodiáceas.

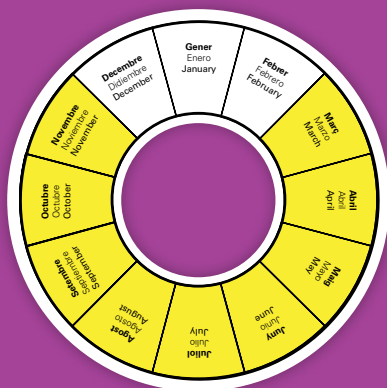
Feeds mainly on *Cruciferae*, such as *Brassica oleracea* or *Raphanus sativus*, but also on many other families such as *Resedaceae*, *Caparidaceae* or *Chenopodiaceae*.

Fenologia / Flight period

Vola de març a novembre. Polivoltina.

Vuela de marzo a noviembre. Polivoltina.

March to November. Polivoltine.



Papallona de l'alfals - Amarilla - Clouded yellow

***Colias crocea* - Geoffroy en Fourcroy, 1785**

Pieridae



Volen ràpidament entre la vegetació i descansen sobre el sòl. De lluny es veu molt taronja i es distingeixen els marges foscos de les ales. En repòs se li pot veure el to verdós del revers de les ales.

Vuelan rápidamente entre la vegetación y descansan sobre el suelo. De lejos se ven muy naranjas y se distinguen por los márgenes negros de las alas. En reposo le podemos ver el tono verdoso del reverso de las alas.

Commonly seen in rapid flight over flower-rich fields and hillsides, occasionally resting on the ground. Appears orange in colour with pronounced black borders. When resting we can see the greenish tint of the underside.



Mida / Medida / Size:

46 – 54 mm



Hàbitat

Li agraden particularment els prats florits, com el de Ses Punes.

Le gustan especialmente los prados en flor, como el de Ses Punes.

Particularly likes flowery meadows such as at ses Punes.

Planta nutrícia / Host plant

L'eruga menja plantes de la família de les lleguminoses.

La oruga come plantas de la familia de las leguminosas.

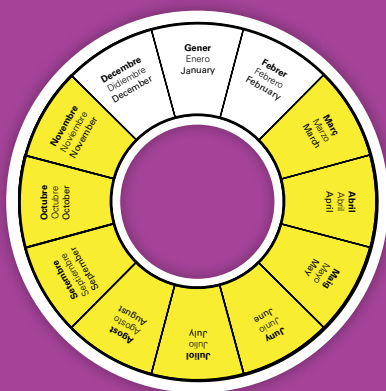
Larvae feed on many species of *Papilionaceae* plants.

Fenologia / Flight period

Vola de març a novembre. Polivoltina.

Vuela de marzo a noviembre. Polivoltina.

Multivoltine. March to November.



Papallona de la mostassa - Blanquiverdosa - Bath white

***Pontia daplidice* - Linnaeus, 1758**

Pieridae



Migrant abundant, especialment a finals d'estiu. Blanca amb marques negres a l'anvers i verdes al revers. Realitza pauses prolongades del seu vol.

Migrante abundante, especialmente a finales de verano. Blanca con marcas negras en el anverso y verdes en el reverso. Realiza pausas prolongadas en su vuelo.

Common migrant, the majority in late summer. White wings mottled green on the underwing and with Black chequering at the apex of the upperwing. It sometimes settles for periods of time.



Mida / Medida / Size:

19 – 22 mm



Hàbitat

Freqüent a prats, li agraden els espais oberts.

Frecuente en prados y espacios abiertos.

Meadows and open areas.

Planta nutrícia / Host plant

Les erugues s'alimenten de plantes de la família de les resedàcies i de les crucíferes.

Las orugas se alimentan de plantas de la familia de las resedaceas y de las crucíferas.

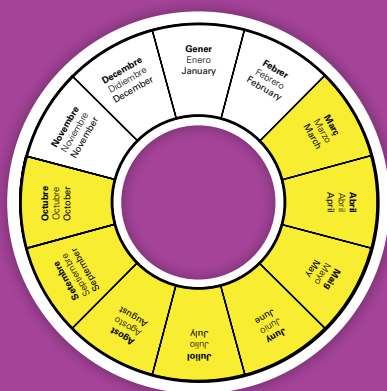
Larvae feed on plants from *Resedaceae* family and grass species.

Fenologia / Flight period

Vola de març a octubre. Polivoltina.

Vuela de marzo a octubre. Polivoltina.

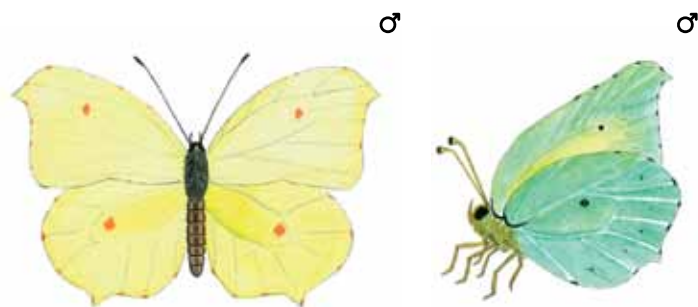
Multivoltine. March to October.



Papallona llimonera - Cleopatra - Cleopatra

***Gonepteryx cleopatra* - Linnaeus, 1767**

Pieridae



Aquesta espècie es distingeix pel color groc llimona (d'aquí el seu nom) i pel marge en punta de les seves ales. El mascle és d'un color groc intens a l'anvers, mentre que al revers és d'un to verdós. La femella també és groga, però bastant més apagada, i mai té el puntet taronja que hi ha a cada ala al mascle. El seu vol és molt subtil, gairebé lent.

Esta especie se distingue por el color amarillo limón y por el margen en punta de sus alas. El macho es inconfundible, con un intenso color amarillo en el anverso y tonos verdosos en el reverso; mientras que la hembra presenta un tono amarillo más apagado y nunca posee el puntito naranja que tiene en cada ala el macho. Su vuelo es muy sutil, casi lento.

The male is unmistakable from the intense yellow colour of its upperwing and the shape of the tips. The underwings have a greenish tone. The female's wings are paler and lacks the orange wing spots of the male. The flight is delicate and relatively slow.



Mida / Medida / Size:

50 – 68 mm



Hàbitat

Present a zones arbustives i a les clarianes de les dunes al mig dia. Es veu amb freqüència al camí de l'entrada, voletejant entorn la seva planta nutrícia; també a clarianes del pinar dunar.

Presente en zonas arbustivas i en las dunas al mediodía. Es muy frecuente en el camino de la entrada, revoloteando entorno a su planta nutrícia; también en claros del bosque dunar.

Found in bushy areas, as well as dunes in the middle of the day. Frequently seen along the entrance track, investigating its host plant; also along dune woodland clearings.

Planta nutrícia / Host plant

L'eruga menja aladern, *Rhamnus alaternus*.

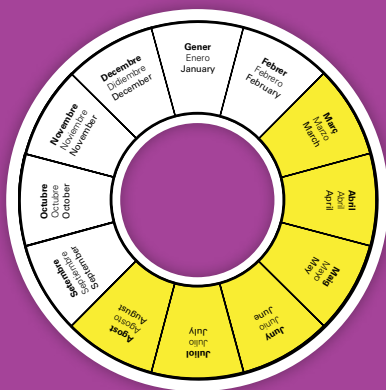
L'eruga come hojas del aladierno, *Rhamnus alaternus*.

Caterpillar feeds on Mediterranean buckthorn, *Rhamnus alaternus*.

Fenologia / Flight period

Vola de març a agost. Univoltí (també individus hivernants).
Vuela de marzo a agosto. Univoltina (también individuos invernantes).

Univoltine (also overwintering individuals). March to August.



Papallona rei - Macaón - Common swallow-tail

***Papilio machaon* - Linnaeus, 1758**

Papilionidae



Gran i molt elegant, és habitual trobar-la a zones agrícoles, rurals, amb plantes robustes i amb flors riques en nèctar, obrint i tancant pausadament les ales. Té un vol lent i pesat, se la distingeix perfectament per la seva envergadura i els seus colors.

Grande y muy elegante, es habitual encontrársela en zonas agrícolas, rurales, con plantas robustas y flores ricas en néctar, abriendo y cerrando pausadamente las alas. Tiene un vuelo lento y pesado y se la distingue perfectamente por su envergadura y colorido.

This large and elegant butterfly is often seen in rural agricultural zones on sturdy plants and nectar rich flowers, slowly opening and closing its wings. It has a slow and heavy flight. It is easily distinguished by its colours and wingspan.



Mida / Medida / Size:

32 – 56 mm



Hàbitat

Es veu especialment al llarg del camí de l'entrada, volant decididament o visitant les flors del fonoll.

Se ve especialmente a lo largo del camino de la entrada, volando decididamente o visitando las flores del hinojo.

Epecially seen along entrance track flying strongly or visiting fennel host plant.

Planta nutrícia / Host plant

Les eruges són molt vistoses. S'alimenten voraçment de la ruda, *Ruta graveolens*, i algunes umbel·líferes (*Daucus carota*, *Foeniculum vulgare*, etc.)

Las orugas son muy vistosas. Se alimentan vorazmente de ruda, *Ruta graveolens*, y algunas umbelíferas como *Daucus carota* o *Foeniculum vulgare*.

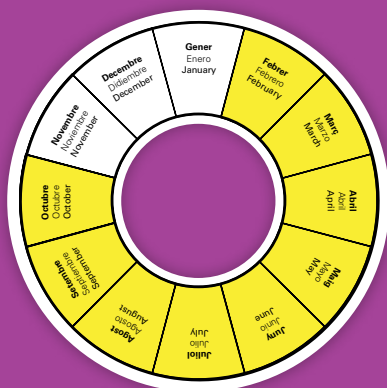
Rue *Ruta* sp. and some Umbellifers (wild carrot, fennel). Caterpillars feed voraciously and are very showy.

Fenologia / Flight period

Vola de febrer a octubre; sobretot abril, juliol i octubre. Trivoltí.

Vuela de febrero a octubre; sobretudo abril, julio y octubre. Trivoltina.

Trivoltine. February to October; mainly in April, July and October.



Papallona del gram - Maculada - Speckled wood

***Pararge aegeria* - Linnaeus, 1758**

Satyridae



Fan vols curts i ràpids, posant-se contínuament al terra o a una planta, pel que tindreu oportunitat de prendre una bona foto! Hivernen com a adults i si fa un bon dia es poden veure volar al gener.

Realizan vuelos cortos y rápidos, posándose continuamente en el suelo o en una planta, por lo que tendrás oportunidad de tomar una buena foto! Hibernan como adultos y si hace buen día pueden verse volar en enero.

Takes frequent rests, often lingering long enough for a good photo as it makes short, rapid flights then settles repeatedly. It overwinters as an adult and often takes to the wing on sunny days in mid winter.



Mida / Medida / Size:

40 – 45 mm



Hàbitat

Molt comuna, volen a zones boscoses i clarianes. Freqüentment associat al bosc de ribera i zones amb cossos d'aigua.

Muy común, revolotean en zonas boscosas y claros. Frecuentemente asociada al bosque de ribera y zonas con cuerpos de agua.

A very common species of woodland edge and clearings. Often associated with riparian woods and scrub alongside water bodies.

Planta nutrícia / Host plant

Les erugues s'alimenten de gramínies com el gram, *Poa* sp., o el fenàs, *Bracypodium* sp.

Las orugas se alimentan de gramíneas como la grama, *Poa* sp., o *Bracypodium* sp.

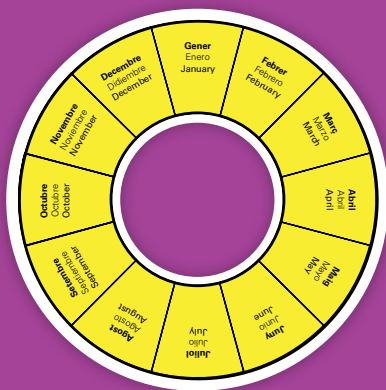
Larvae feed on grasses, e.g. *Poa* sp. or *Bracypodium* sp.

Fenologia / Flight period

Vola pràcticament tot l'any, però sobretot d'abril a octubre.

Vuela prácticamente todo el año, pero sobretodo de abril a octubre.

Almost all year, but especially April and October.



Papallona reina - Numerada - Red admiral

***Vanessa atalanta* - Linnaeus, 1758**

Nymphalidae



Destaca pel seu color cridaner, vermell i negre, i és distintiva la franja vermella a la base de les ales posteriors. Vola ràpidament entre la vegetació i els individus territorials solen tornar continuament al mateix punt a aturar-se. És migradora i es considera que a l'octubre hi ha una arribada massiva d'individus procedents del nord i centre d'Europa, que són els que passaran els mesos d'hivern.

Destaca por su llamativo color, rojo y negro, y es distintiva la franja roja en la base de las alas posteriores. Vuela rápidamente entre la vegetación y los individuos territoriales suelen volver siempre al mismo punto para pararse. Es migrante: se considera que en octubre hay una llegada masiva de individuos procedentes del norte y centro de Europa, que son los que pasarán los meses de invierno en nuestras latitudes.

Notable for its striking red and black wing pattern, check for the red band at the base of the forewings. This species flies quickly among vegetation. Territorial individuals often return to the same spot. It is a major migrant. In October there is a massive arrival from North and Central Europe to spend the winter months in warmer climates.



Mida / Medida / Size:

45 – 70 mm



Hàbitat

Pràcticament a qualsevol hàbitat, sobretot al voltant de les cases del Parc a Sa Roca i al pinar laxe de ses Punes.

Prácticamente en cualquier hábitat, sobretodo alrededor de las casas del Parque en Sa Roca i en el pinar laxo de Ses Punes.

A range of habitats but often seen around Sa Roca buildings and in open woodland in ses Punes.

Planta nutrícia / Host plant

L'eruga viu principalment sobre urticàcies, alimentant-se de flors i fruits ben madurs. També d'*Helichrysum* sp. o *Parietaria* sp.

La oruga vive principalmente sobre urticaceas, alimentándose de flores y frutos muy maduros. También sobre *Helichrysum* sp. o *Parietaria* sp.

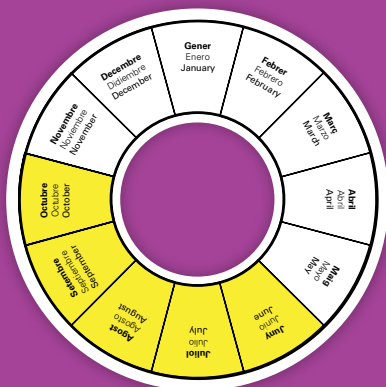
Caterpillars mainly live on *Urticaceae*, also on *Helichrysum* sp. and *Parietaria* sp. (adults sip from flowers and over-ripe fruits).

Fenologia / Flight period

Vola de juny a octubre. Bivoltí. El hivernants es poden veure volar els dies assolejats de ple hivern.

Vuela de junio a octubre. Bivoltina. Los invernantes es pueden ver volar en días soleados de pleno invierno.

Bivoltine. June to October. Sunny days in winter tempt out overwintering adults.



Vanessa cardui - Linnaeus, 1758

A detailed illustration of a butterfly, likely a member of the Pieridae family, shown from a dorsal view. The wings are primarily orange with prominent black markings, including a large black band across the forewings and a series of black spots along the margins. The hindwings are also orange with black spots and a black border. The body is black with a blue patch on the head.

En esta mariposa predomina el naranja, contrastando con el negro y el blanco. Es fácil verla en grupo revoloteando y será fácil hacerles una foto ya que hacen pausas prolongadas. Es una buena migrante: es una de las primeras en llegar a Europa procedente de África, a donde vuelven los adultos en otoño para pasar los meses de invierno. Puede sufrir explosiones poblacionales que se traducen en migraciones masivas.

Predominantly orange with contrasting black and white wing markings. Commonly seen in groups flying from flower to flower. Mainly attracted to thistles, they will often pause long enough for a great photo! A migrant, sometimes occurring in huge numbers, and is one of the first migrant butterflies to arrive from Africa, where adults return to overwinter.



Mida / Medida / Size:

50 – 90 mm



Hàbitat

Prefereix els prats florits, però com a migrant abundant pot ser vist a gairebé qualsevol hàbitat en grups nombrosos.

Prefiere los prados en flor, aunque como migrante abundante puede ser visto en cualquier hábitat en grupos numerosos.

Prefers flowery meadows but is a strong migrant and during invasions from North Africa large numbers can be seen everywhere.

Planta nutrícia / Host plant

Les erugues construeixen una cabaneta de fils de seda, principalment a compostes com els cards, però també a varietat d'altres famílies, com malvàcies o boraginàcies.

Las orugas construyen una cabañita de hilos de seda, principalmente en compuestas como los cardos, pero también en variedad de otras familias, como malváceas o boragináceas.

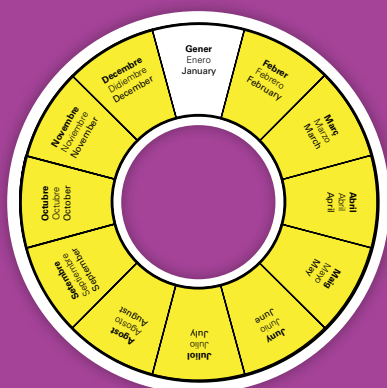
Caterpillars construct a small silky nest, mainly on Composites such as thistles, but also on a variety of families such as *Malvaceae* or *Boraginaceae*.

Fenologia / Flight period

Vola tot l'any, excepte en ple hivern. Polivoltina.

Vuela todo el año, excepto en pleno invierno. Polivoltina.

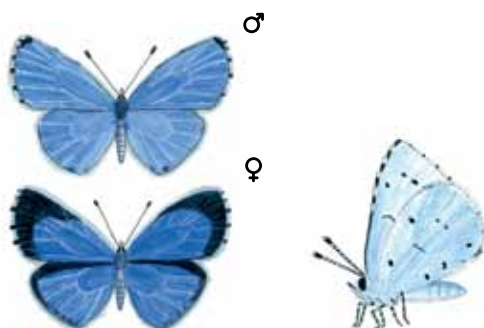
Multivoltine. Throughout the year, except in the depths of winter.



Blaveta de l'heura - Náyade - Holly blue

***Celastrina argiolus* - Linnaeus, 1758**

Lycaenidae



De papallones petites i blaves en pots veure moltes, no us espanteu que us ajudarem a identificar-les. Aquesta es pot confondre amb la Rotjeta de l'ugó, però en reposar li veureu un característic anvers blanc de les ales esquitxat de puntets negres. La femella té la banda fosca de l'anvers molt més ampla que el mascle. És tot un repte provar d'identificar-les en vol!

Mariposas pequeñas y azules encontrarás muchas, no os asustéis que os ayudaremos a identificarlas. Esta especie se puede confundir con la Dos Puntos, pero en reposo se le puede ver el característico anverso blanco de las alas, salpicado de puntitos negros. La hembra posee la banda oscura del anverso del ala mucho más gruesa que el macho. Es todo un reto intentar identificarlas en vuelo!

There are a number of small blue butterflies. But don't panic, this guide will help you tell them apart! The holly blue can be confused with the male common blue but check the underside of the wings when perched: near-white with dark spots in holly blue, brown in common blue. The female holly blue has broad dark borders to the upper forewing. Good views are needed to separate them from common blue in flight!



Mida / Medida / Size:

26 – 34 mm



Hàbitat

Li agraden les zones arbustives, els marges de camí i les clarianes de bosc, tant dunars com de ribera.

Le gustan las zonas arbustivas, los márgenes de caminos y los claros de bosque, tanto dunar como de ribera.

Likes open woods and hedgerows. Rides and clearings in riparian and dune woodland.

Planta nutrícia / Host plant

L'eruga menja heura, *Hedera helix*, i alguns arbustos perennes com la mata, *Pistacia lentiscus*.

La oruga come hojas de hiedra, *Hedera helix*, y algunos arbustos perennes como el lentisco, *Pistacia lentiscus*.

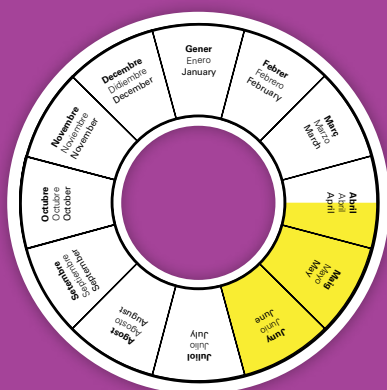
The caterpillar feeds on ivy and evergreen shrubs such as *Pistacia*.

Fenologia / Flight period

De mitjans abril a juny. Univoltí.

De mediados de abril a junio. Univoltina.

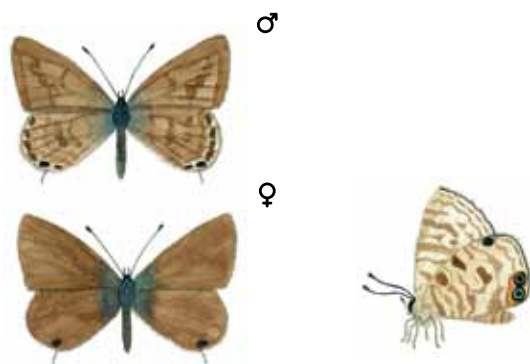
Middle April to June. Univoltine.



Blaveta del romaní - Gris estriada - Lang's short-tailed blue

***Leptotes pirithous* - Linnaeus, 1767**

Lycaenidae



En repòs li veiem el revers, d'aspecte estriat i amb colors que van del marró que predomina fins el blau-violeta que sorgeix de la base de les ales, amb una sèrie de marques negres al marge de les ales posteriors més nombroses al mascle que a la femella. Pel que fa el revers, observem als dos sexes dos punts negres envoltats de taronja a l'àpex inferior de les ales posteriors, d'on surt una prolongació.

En reposo le vemos el reverso, de aspecto estriado y con colores que van del marrón, predominante, al azul-violeta que surge de la base de las alas. Tiene una serie de marcas en el margen de las alas posteriores, más numerosas en el macho que en la hembra. Por lo que respecta al reverso, observamos en ambos sexos dos puntos negros envueltos de un anillo naranja en el ápex inferior de las alas posteriores, de donde también sale una prolongación.

It tends to rest with the underwings showing. These are marked with an irregular series of wavy grey lines. The colour varies from almost entirely brown to blue-violet, particularly towards the base of the wings. The male can show smudge-like dark markings on the upperwing. A couple of black spots on an orange background at the tip of the hind wing is a good feature for both sexes as is a short hair-like extension or "tail".



Mida / Medida / Size:

20 – 26 mm



Hàbitat

Clarianes de bosc, marges de camins, prats de gramínies altes, prats en flor i zones arbustives. És molt comú veure-la a les flors del romaní, d'aquí el seu nom.

Claros de bosque, márgenes de camino, prados de gramíneas altas, prados en flor y zonas arbustivas. Es común encontrarla revoloteando en las flores del romero.

Clearings in pine woods, track borders, scrub and flower-rich meadows with lank grass. Commonly seen on rosemary flowers, reflected in the Mallorcan name of "little rosemary blue".

Planta nutrícia / Host plant

L'eruga menja plantes de la família de les lleguminoses (*Medicago* sp., *Mellilotus* sp., etc.).

La oruga come plantas de la familia de las leguminosas (*Medicago* sp., *Mellilotus* sp., etc.).

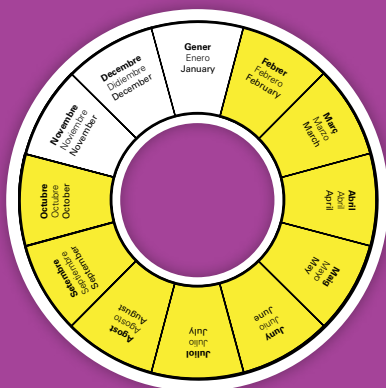
Larvae feed on different species of *Papilionaceae* family (*Medicago*, *Mellilotus*, etc.).

Fenologia / Flight period

Vola de febrer a octubre. Polivoltina.

Vuela de febrero a octubre. Polivoltina.

Multivoltine. February to October.



Rotjeta de l'ugó - Dos Puntos - Common blue

Polyommatus icarus

Rottemburg 1775

Lycaenidae



El mascle, blau, i la femella, marró, són tan diferents en color que poden semblar dues espècies separades. Podràs identificar-les per què volen les dues juntes molt sovint. Ambdós sexes tenen a la base del revers de les ales anteriors dues marques arrodonides, un punt negre envoltat d'un anell blanc, que es poden veure quan estan en repòs i la distingeixen d'altres espècies similars.

El macho, azul y la hembra marrón, son tan diferentes en el color que pueden parecer dos especies distintas. Podrás identificarlas porque las dos vuelan juntas muy a menudo. Ambos sexos tienen en la base del reverso de las alas anteriores dos marcas redondeadas, un punto negro rodeado de un anillo blanco. Esta característica se puede ver bien cuando están en reposo y las distingue muy fiablemente de otras especies similares.

The blue male and the brown female are so different in colour that they can be mistaken for two different species. Fortunately they often fly together as a "couple". Differentiated from similar species by the two round spots at the base of the hindwings on the underside, easy to see when at rest.



Mida / Medida / Size:

28 – 36 mm



Hàbitat

Molt divers. Present pràcticament a qualsevol hàbitat, però especialment a prats en flor i prats de pastura.

Muy diverso, prácticamente en cualquier hábitat, pero en especial en prados en flor y pastizales.

Encountered in a range of habitats but with a preference for flower-rich grasslands and pastures.

Planta nutrícia / Host plant

Les erugues s'alimenten de diverses lleguminoses herbàcies (com *Medicago* sp., *Lotus* sp., *Ononis* sp, etc.) i rosàcies silvestres com *Fragaria* sp.

Las orugas se alimentan de diversas leguminosas herbáceas, como *Medicago* sp., *Lotus* sp., *Ononis* sp, etc.; y rosáceas silvestres como *Fragaria* sp.

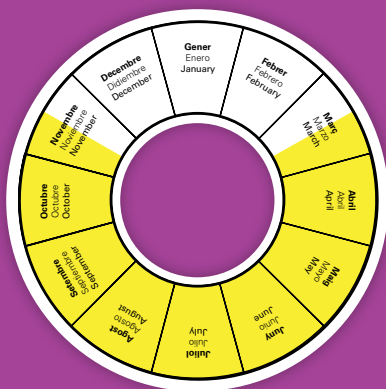
Caterpillars feed on various grasses *Papilionaceae* (*Medicago* sp., *Lotus* sp., *Ononis* sp, etc.) and wild *Rosaceae* such as *Fragaria* sp.

Fenologia / Flight period

Vola de mitjans de març a mitjans de novembre. Bi-Trivoltí.

Vuela de mediados de marzo a mediados de noviembre. Bi o trivoltina.

Bi-Trivoltine. Mid March to mid November.



Silver Y

***Autographa gamma* - Linnaeus, 1758**

Noctuidae



Presenta una marca en forma de Y de color clar a les ales anteriors. Típicament migradora, es pot trobar en grans nombres, especialment a zones properes a la costa. Es pot veure volant tant de dia com de nit, quan és atret pels llums de les cases.

Presenta una marca en forma de "Y" de color claro en las alas anteriores. Típicamente migradora, por eso se la puede ver en grandes números, especialmente en zonas cercanas a la costa. Se la puede ver volando tanto de día como de noche, cuando es atraída por la luz de las casas.

It gets its name from a silvery mark in the form of a Y on the upper wing. It is a well-known migrant often occurring in large numbers, particularly in open areas near the coast. It can be encountered in flight by day and at night is attracted to light.



Mida / Medida / Size:

35 – 40 mm



Hàbitat

Pràcticament a tot el Parc, sobretot a l'àrea dunar, propera a la costa.

Prácticamente en todo el Parque, sobretodo en el área dunar, cercana a la costa.

Just about anywhere in the Park, and particularly the coastal dunes.

Planta nutrícia / Host plant

Gran varietat de plantes nutrícies de port baix.

Gran variedad de plantas nutrícias de porte bajo.

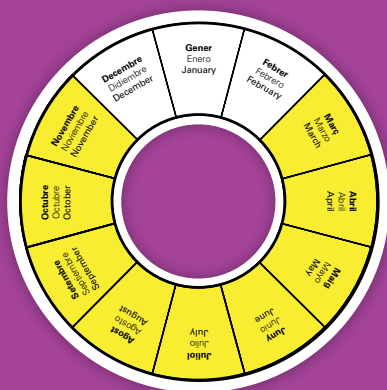
A wide variety of low growing plants.

Fenologia / Flight period

Vola de març a novembre.

Vuela de marzo a noviembre.

March to November.



Bufaforats - Esfinge colibrí - Hummingbird hawk-moth

Macroglossum stellatarum

Linnaeus, 1758

Sphingidae



Destaca el tó taronja cridaner que tenen les ales posteriors, visibles quan és en vol, respecte el color gris fosc del cos i ales anteriors. Prefereix volar de dia, a diferència de les seves companyes de grup, tot i que pot volar a la nit. Al desembre i gener es troba semi-hivernant, podent volar els dies asolejats. Mou les seves ales a gran velocitat i es manté en vol mentre és libant el nèctar de les flors amb la seva llarga espirítrompa, no us recorda a un colibrí?

Destaca el tono naranja chillón que tienen las alas posteriores, visibles cuando está en vuelo y que resaltan sobre el gris oscuro del cuerpo y las alas anteriores. Prefiere volar de día, a diferencia de sus compañeras de grupo, aunque también puede volar a la noche. En diciembre y enero está semi-hivernando, pudiendo volar sólo los días soleados. Mueve sus alas a gran velocidad y se mantienen en vuelo mientras liba el néctar de las flores con su larga espiritrompa. No te recuerda a un colibrí?

This relatively large moth of dull grey body and forewings draws attention to itself in flight by the flashes of orange on its hindwings. Unlike other hawk-moths it prefers to fly by day, though it can also be active at night. It is a partial hibernator but in December-January may appear in flight on sunny days. Its wing movements are rapid and its manner of hovering in front of flowers probing with an extended proboscis to sip nectar brings to mind the actions of a hummingbird, hence its English name.



Mida / Medida / Size:

40 – 45 mm



Hàbitat

Fortament atreta per flors riques en nèctar, podem trobar aquesta espècie allà on hi siguin aquestes, preferentment als prats de Ses Punes o a zones obertes d'Es Comú i Es Comú d'Abaix.

Fuertemente atraída por flores ricas en néctar, la podemos encontrar allí donde éstas se hallen, preferentemente en los prados de Ses Punes o en zonas abiertas de Es Comú i Es Comú d'Abaix.

Strongly attracted to flowers rich in nectar, this species is found wherever these resources occur...and particularly in the fields of and open areas of Ses Punes, Es Comú and Es Comú d'Abaix.

Planta nutrícia / Host plant

La femella posa un ou a cada ponzell de flors de *Gallium* sp., planta de la qual s'alimentaran les erugues quan surtin dels ous.

La hembra pone un huevo en cada capullo de flores de *Gallium* sp., planta de la qual se alimentarán las orugas cuando salgan de los huevos.

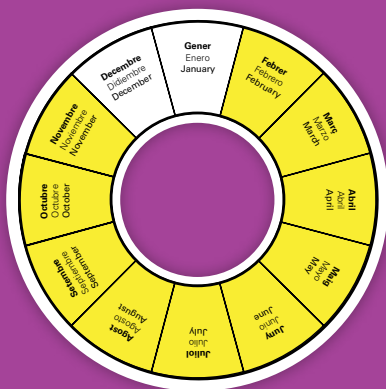
The female lays an egg in each flowerhead of bedstraws *Gallium* sp.

Fenologia / Flight period

Vola durant tot l'any, excepte desembre i gener, quan semi-hiverna, podent volar els dies asolejats. Polivoltina.

Vuela durante todo el año, excepto diciembre y enero, cuando semi-hiberna, pudiendo volar los días soleados. Polivoltina.

Multivoltine. Flies just about any time of year on sunny days, except December-January.



Siurelleta - Nomeolvides - Crimson speckled

***Utetheisa pulchella* - Linnaeus, 1758**

Arctiidae



Molt vistosa gràcies a les seves ales blanques esquitxades de petites taques de color vermell i negre, aquesta papallona del grup de les nocturnes resulta que prefereix volar de dia. L'eruga té els mateixos colors que l'adult, els quals serveixen per avisar possibles predadors de la seva toxicitat, ja que acumula alcaloides que obté de les plantes que menja. Típica migradora, se la pot veure al Parc sobretot a l'estiu i al principi de la tardor.

Muy vistosa gracias a sus alas blancas salpicadas de pequeñas manchas rojas y negras y también porque, a esta mariposa del grupo de las nocturnas, prefiere volar de día. La oruga tiene los mismos colores que el adulto, este patrón colorido avisa a los posibles depredadores de su toxicidad porque acumula alcaloides obtenidos de las plantas que come para protegerse. Típicamente migradora, se la puede ver en el parque cerca del verano y a principios de otoño.

Hard to miss because of its white wings profusely peppered with red and black spots, this moth from a night-active family is happy flying by day! The colours of the adult and caterpillar warns that it is toxic to would-be predators. The toxicity comes from alkaloids obtained from the host plants. A strong migrant, it can be seen in the Park especially in summer and early autumn.



Mida / Medida / Size:

29 – 42 mm



Hàbitat

Prats i matollars, allà on hi siguin les seves plantes nutrícies, p. ex. a Ses Puntès.

Prados y matorrales, allí donde estén sus plantas nutrícias, p. ej. en Ses Puntès.

Fields and scrub containing its foodplants (e.g. Ses Puntès).

Planta nutrícia / Host plant

Les erugues s'alimenten de plantes com *Echium* sp., *Borago* sp., *Solanum* sp. i d'altres, totes elles posseïdores dels alcaloids que abans comentàvem.

Las orugas se alimentan de plantas como *Echium* sp., *Borago* sp., *Solanum* sp. y otras, todas ellas con alcaloides en su composición, como antes se ha comentado.

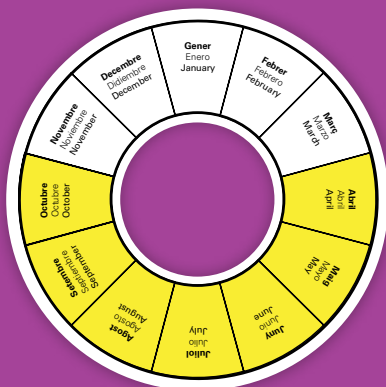
Echium, *Borago*, *Solanum* and other plants possessing the alkaloids which the caterpillars assimilate for protection, as noted before.

Fenologia / Flight period

Vola d'abril a octubre. Bi o trivoltina.

Vuela de abril a octubre. Bi o trivoltina.

April to October. Bi- or trivoltine.





LIBÈL-
LULES

-

LIBÉLUL
AS - DRAG
ONFLIES

Aeshnidae



Easily identifiable by the yellow triangle on its abdomen and its striking green eyes.



Mida / Medida / Size:



Comportament/Comportamiento/Behaviour

És molt territorial: mentre estiguis al seu territori, et seguirà i vigilarà atentament.

Es muy territorial: mientras estés en su territorio te seguirá y vigilará atentamente.

Strongly territorial; when disturbed this dragonfly will usually stand its ground and appear to stare at you!

Hàbitat

Llacunes, aigües estancades i corrents molt lents amb rica vegetació. Les larves es desenvolupen en aigües estancades, durant 2-3 anys.

Lagunas, aguas estancadas y corrientes muy lentas con rica vegetación. Las larvas se desarrollan en aguas estancadas, durante 2-3 años.

Lagoons, stagnant and slow-flowing waters rich in vegetation. Larvae develop in stagnant waters over a period of 2-3 years.

Fenologia / Fenología / Flight period

Vola de maig a octubre.

Vuela de mayo a octubre.

Flies from May to October.



Migrant Hawker

Aeshna mixta - Latreille, 1805

Aeshnidae



És l'espècie més comú d'aquest gènere. Els mascles tenen l'abdomen amb bandes blau intens, mentre que les femelles són més apagades, de tons marrons. Alguns dels seus trets característics són una taca negra en forma de "T" al front i una altra groguenca en forma de "Y" al primer segment de l'abdomen, just a sota del punt on s'insereixen les ales. El tòrax presenta unes marcades bandes laterals de tons verdosos.

Es la especie más común de este género. Los machos tienen el abdomen con bandas azul intenso, mientras que las hembras son más apagadas, de tonos marrones. Algunas de sus características diferenciales son una mancha negra en forma de "T" en la frente y otra amarillenta en forma de "Y" en el primer segmento del abdomen, justo después de donde se insertan las alas. El tórax presenta una marcadas bandas laterales de tonos verdosos.

The most common *Aeshna*, males have intense blue bands on the abdomen in common with most of its congeners. Females are less conspicuous, pale-brown coloured. Look for a diagnostic black T-shape on the forehead and another yellowish Y-shape at the base of the abdomen, just below the wing insertion. Thorax has intensely marked lateral stripes.



Mida / Medida / Size:

56 – 60 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Són insectes de vol ràpid, molt mòbils i més àgils que altres espècies de la família *Aeshnidae*. Els adults són migratoris i a vegades se'n poden observar grans concentracions a zones allunyades de l'aigua.

Son insectos de vuelo rápido, muy móviles y más ágiles que otras especies de la familia *Aeshnidae*. Los adultos son migratorios y a veces se pueden observar grandes concentraciones en zonas alejadas del agua.

Flies quickly, very mobile and more agile than other members of the family. Adults migrate and large concentrations can occur far from water bodies.

Hàbitat

Llacunes i basses. Tolerant a les aigües salobres. Les larves es poden arribar a desenvolupar en un any.

Lagunas y charcas. Tolerante a aguas salobres. Las larvas se pueden llegar a desarrollar en un año.

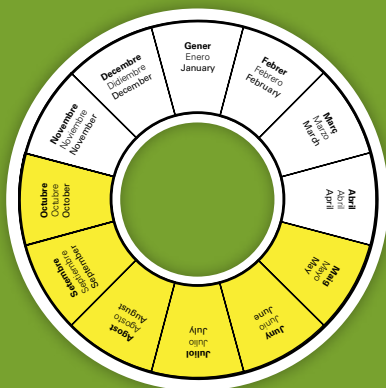
Lagoons and ponds. Tolerant of brackish water. Larvae capable of developing in one year.

Fenologia / Flight period

Vola de maig a octubre.

Vuela de mayo a octubre.

Flies from May to October.



Parot de bassa - Emperador - Emperor Dragonfly

***Anax imperator* - Leach, 1815**

Aeshnidae



El seu cos és fi i allargat. L'abdomen és blau intens al mascle i verdós a la femella. És una de les libèl·lules més grans d'Europa.

Su cuerpo es fino y alargado. El abdomen es azul intenso en el macho y verdoso en la hembra. Es una de las libélulas más grandes de Europa.

The body is thin and long. The abdomen is deep blue in males and greenish in females. Europe's largest dragonfly.



Mida / Medida / Size:

73 – 84 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Té un vol ràpid i se la troba sobre aigües calmaes. És una gran caçadora, s'alimenta de tot tipus d'insectes, especialment dels de major tamany.

Tiene un vuelo rápido y se encuentra sobre aguas calmadas. Es una gran cazadora, se alimenta de todo tipo de insectos especialmente de los de mayor tamaño.

This species flies rapidly over still waters. It is a great hunter and feeds on all type of insects, especially larger ones.

Hàbitat

Es reproduueix a petites basses i estanys. El mascle utilitza els seus apèndix anals per subjectar la femella pel coll durant la còpula. Els ous poden tardar fins a 2 anys a eclosionar en forma de nimfa.

Se reproduce en peñas balsas y estanques. El macho utiliza sus apéndices anales para sujetar la hembra por el cuello durante la cópula. Los huevos pueden tardar hasta 2 años en eclosionar para alcanzar la forma de ninfa.

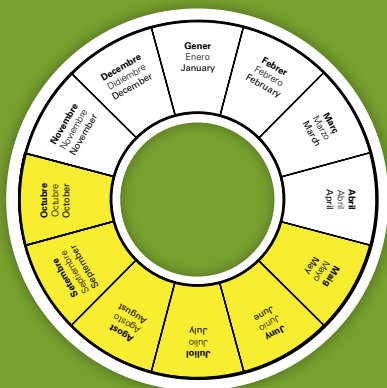
It breeds in very small ponds and puddles. The male uses its anal appendices to hold the female's neck while mating. The eggs can remain dormant for 2 years before hatching into a nymph.

Fenologia / Fenología / Flight period

Vola de maig a octubre.

Vuela de mayo a octubre.

Flies from May to October.



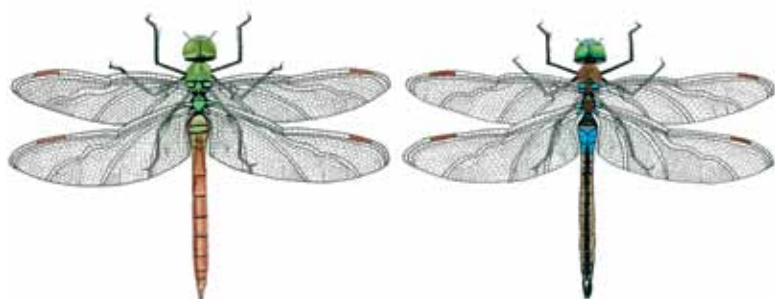
Juen - Emperador vagabundo - Lesser Emperor

Anax parthenope - Sélys, 1839

Aeshnidae

♀

♂



Molt similar a *A. imperator* però una mica més petita. La identifiquem pels ulls verds i el tòrax verdós; la femella té un abdomen marronós, mentre que el mascle el té fosc amb la base visiblement de color blau intens.

Muy similar a *A. imperator* pero un poco más pequeña. La identificamos por sus ojos y tórax verdosos. La hembra tiene el abdomen amarronado, mientras el macho lo tiene oscuro con la base visiblemente de color azul intenso.

Very similar to the Emperor but marginally smaller. Look for greener eyes and thorax. The female's abdomen is browner and the male has a very obvious blue 'saddle' at the base of the abdomen.



Mida / Medida / Size:

66 – 75 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Vol ben ràpid. Se la troba sobre aigües calmades, com *A. imperator*.

Vuelo bien rápido. Se la encuentra sobre aguas calmadas como *A. imperator*.

Flies very quickly. It is easy to find in still waters, like *Anax imperator*.

Hàbitat

Espècie típica d'aigües estancades amb vegetació de ribera, tolerant aigües lleugerament salobres. Les femelles ponen en solitari els ous sobre la vegetació que sura.

Especie típica de aguas estancadas con vegetación de ribera, tolerando aguas ligeramente salobres. Las hembras ponen los huevos en solitario sobre la vegetación flotante.

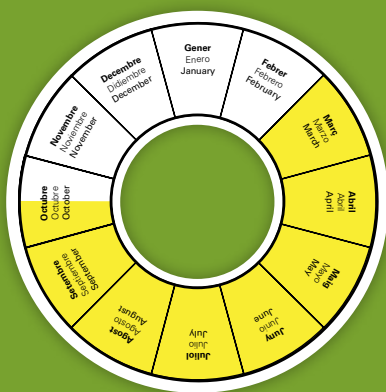
Classic species of stagnant waters with vegetated margins and tolerant of a little salinity. Unaccompanied females lay eggs over floating plants.

Fenologia / Flight period

Vola de març a mitjans d'octubre.

Vuela de marzo a mediados de octubre.

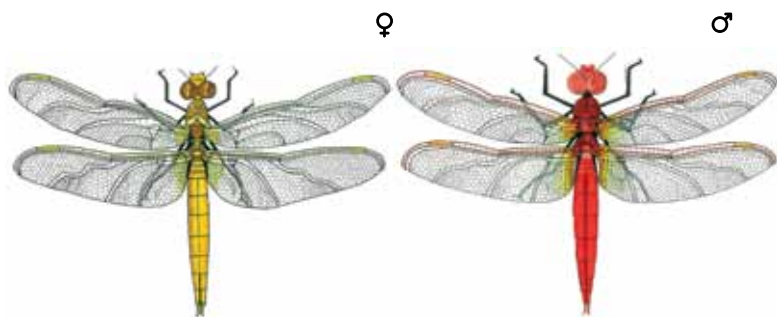
Flies from March to mid-October.



Libèl·lula vermella - Libélula esarlata - Scarlet Darter

***Crocothemis erythraea* - Brullé, 1832**

Libellulidae



El mascle presenta el vermell més intens de totes les espècies, inclús als ulls, el que el fa fàcilment reconeixible, així com també pel seu abdomen ample i aplanat, que també posseeix la femella marró i groga.

El macho presenta el rojo más intenso de todas las especies de libélulas del parque; incluso en los ojos, lo que la hace fácilmente reconocible. Otra particularidad es su abdomen ancho y aplanado que también posee la hembra, marrón y amarillo.

The red of the male, including the eyes, is far more intense than any other species in the Park. Equally distinctive is the broad, flattened abdomen, a feature shared by the yellow-brown female.



Mida / Medida / Size:

34 – 44 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Els adults poden passar molt de temps posats a la vegetació (sobre branques nues i a canyes).El mascle té un vol ràpid i hàbil, podent quedar suspès a l'aire sovint, tot defensant el seu territori tant per l'aliment com per la femella. Per aquesta causa pot tenir petites batalles en vol amb altres mascles de la mateixa espècie o família.

Los adultos pueden pasar mucho tiempo posados sobre la vegetación (sobre ramas desnudas y cañas). El macho tiene un vuelo rápido y ágil, pudiéndose quedar suspendido en el aire para defender su territorio tanto para guardar su alimento como por la hembra. Por ésta razón se le suele ver en pequeñas batallas en vuelo con otros machos de la misma u otra especie.

Likes to perch on bare twigs and reeds. The male has a quick determined flight, and is frequently seen a little above the ground defending its territory for food and mate. That explains its airborne battles with other males of the same or similar species.

Hàbitat

Típica d'aigües estancades o eutrofitzades, com tolls, arrossars i síquies. Pot tolerar un cert grau de salinitat.

Típica de aguas estancadas o eutrofizadas, como charcas, arrozales y acequias. Puede tolerar un cierto grado de salinidad.

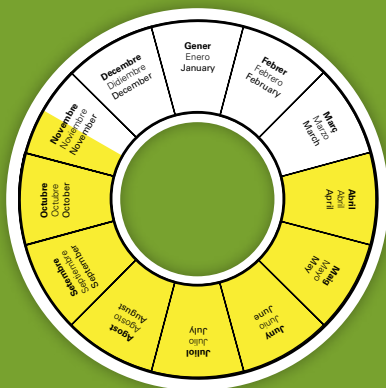
Typically found in stagnant and eutrophic waters, such as ponds, rice crops and ditches. Tolerant of a little salinity.

Fenologia / Fenología / Flight period

Vola d'abril a mitjans de novembre.

Vuela de abril a mediados de noviembre.

Flies from April to mid-November.



Libèl·lula blava petita - Ortetrum comú - Black-tailed Skimmer

***Orthetrum cancellatum* - Linné, 1758**

Libellulidae

♀

♂



L'abdomen dels mascles és de color blau blanquinós, mentre que les femelles i els individus joves són de color groc amb taques negres. L'abdomen d'ambdós és aplanat i més curt que l'ala posterior.

El abdomen de los machos es de color azul blanquecino, mientras las hembras y los juveniles son de color amarillo con manchas negras. El abdomen de los dos es aplanado y más corto que el ala posterior.

The male's abdomen is a frosty blue in colour while the abdomen of the female and newly emerged male is bordered black. The abdomen is flattened and shorter than the hindwings.



Mida / Medida / Size:

44 – 49 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Els mascles realitzen vols ràpids i baixos al llarg de les riberes dels seus territoris, posant-se sobre pedres i branques; defensen el seu territori dels intrusos, copulen i defensen la femella mentre pon els ous.

Los machos realizan vuelos rápidos y bajos a lo largo de las riberas de sus territorios, posándose sobre piedras y ramas. Guardan su zona de los intrusos, copulan y defienden la hembra mientras ésta pone los huevos.

Males fly rapidly close to the ground within a defined territory, settling on stones and branches; they defend their territory against intruders, mate then accompany the female while she lays her eggs.

Hàbitat

Aquesta espècie viu molt lligada i a prop de l'aigua, generalment es troba a cursos somers, estanys i llacunes. Les larves prefereixen aigües estancades, però també se'ls pot trobar vivint a corrents lleugeres i aigües salobres.

Esta especie vive muy ligada y cerca del agua, generalmente se encuentra en cursos someros, estanques y lagunas. Las larvas prefieren aguas estancadas, pero también se las puede encontrar viviendo en corrientes de flujo ligero y aguas salobres.

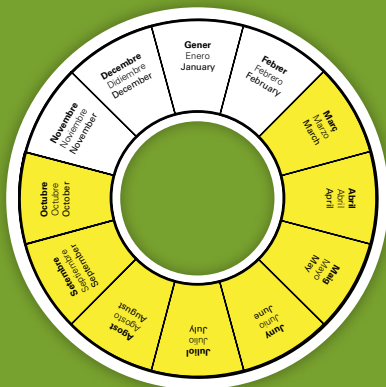
This species loves still water and is usually found on shallow marshes, ponds and lakes. Larvae live in stagnant, slow flowing and brackish waters..

Fenologia / Flight period

Vola de març a octubre.

Vuela de marzo a octubre.

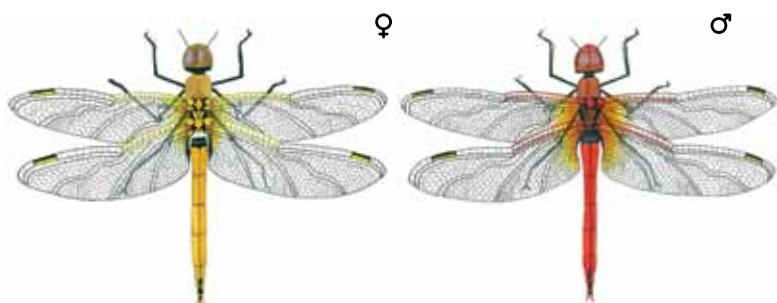
Flies from March to October.



Red-veined Darter

Sympetrum fonscolombei - Sélys, 1840

Libellulidae



Els mascles solen ser d'un vermell més intens que *S. striolatum*, mentre que les femelles, groc-verdoses, només se'n diferencien per la falta de les bandes laterals negres del tòrax, així com per tenir la base de les ales groguenca. El mascle encara té aquest to més marcat i a més a més presenta unes venes vermelles a les ales posteriors. El pterostigma (cel·la situada a la part exterior superior de les ales) és bicolor, d'un ocre clar i negre als marges, tant a l'anvers com al revers.

Los machos suelen ser de un rojo más intenso que *S. striolatum*, mientras las hembras, amarillo-verdosas, solo se diferencian de ésta por la falta de bandas laterales negras del tórax, así como por tener la base de las alas amarillenta. El macho también presenta esta particularidad, si no más marcada y además presenta unas venas rojas en las alas posteriores. El pterostigma (celda situada en la parte exterior superior de las alas) es bicolor, de un ocre claro y negro en los márgenes, tanto en el anverso como en el reverso.

Males tend to be a stronger red than the similar *S. striolatum* but the yellow-green females are only differentiated by the lack of two black diagonal stripes on the sides of the thorax and usually more yellow at the base of the hind wing. This is usually more extensive in the male and the red 'veins' of the wing more marked. The pterostigma (the pigmented cell in the outer wing) is much paler than in *S. striolatum* and bicolour, being pale ochre within a distinctive black surround.



Mida / Medida / Size:

38 – 40 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

A causa de la seva capacitat de dispersió, se les pot trobar molt lluny de l'aigua. Després de la còpula, les parelles segueixen unides mentre la femella diposita els ous.

A causa de su capacidad de dispersión, se las puede encontrar muy lejos del agua. Después de la cópula las parejas siguen unidas mientras la hembra deposita los huevos.

Because of a high tendency to disperse it is often found well away from water. After mating, couples keep together while the female lays its eggs.

Hàbitat

Per la posta prefereix aigües estancades i no molt profundes, com les vores de llacunes, tant dolces com salobres.

Para la puesta prefiere aguas estancadas y no muy profundas, como los márgenes de lagunas, tanto dulces como salobres.

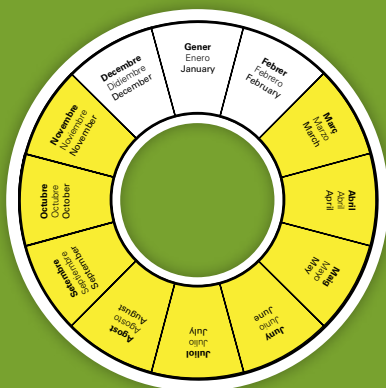
Females prefer stagnant, shallow waters such as small pools and lagoon margins - both of fresh and brackish water - in which to lay their eggs.

Fenologia / Flight period

Vola de març a novembre.

Vuela de marzo a noviembre.

Flies from March to November.



Simpetrum comú - Simpétrum común - Common Sympetrum

Sympetrum striolatum

Charpentier, 1940

Libellulidae



Els mascles són d'un vermell lleugerament apagat, tots dos sexes tenen dues bandes negres laterals al tòrax i el pterostigma (cel·la situada a la part exterior superior de les ales) és d'un marró fosc uniforme. És difícil de diferenciar de *S. fonscolombeï*. Espècie molt abundant al Parc.

Los machos son de un rojo ligeramente apagado. Ambos sexos presentan dos bandas laterales negras en el tórax y su pterostigma (la celda situada en la parte exterior superior de las alas) es de marrón oscuro uniforme. No es fácil diferenciarla de *S. fonscolombeï*. Es una especie muy abundante en el parque.

Males are slightly duller red than *S. fonscolombeï*. Look for two distinctive black diagonal stripes on the sides of the thorax in both sexes and a more uniform dark brown pterostigma (the pigmented cell in the outer wing). Very difficult to differentiate from *S. fonscolombeï*. Very abundant in the Park.



Mida / Medida / Size:

38 – 43 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Són depredadors que ataquen fent emboscades, per això sovint se situen a la part superior de la vegetació. Per descansar prefereixen les zones assolellades, així que no et serà difícil retratar-les.

Son depredadores que atacan haciendo emboscadas, por eso a menudo se sitúan en la parte superior de la vegetación. Para descansar prefieren zonas soleadas, así que te será fácil sacarles una buena fotografía.

They ambush their prey from perches, often high up on vegetation. They repeatedly return to a preferred sunny spot and this makes it one of the easiest dragonflies to photograph.

Hàbitat

Les larves d'aquesta petita libèl·lula es troben a aigües tranquil·les i de flux lent, i poden ser lleugerament salobres. Els adults, però, s'allunyen molt de l'aigua i es poden trobar a qualsevol part del Parc.

A las larvas de esta pequeña libélula le gustan las aguas tranquilas o de flujo lento. Pueden tolerar lugares ligeramente salobres! Los adultos sí que suelen alejarse del agua, casi te los podrás encontrar en cualquier parte del parque.

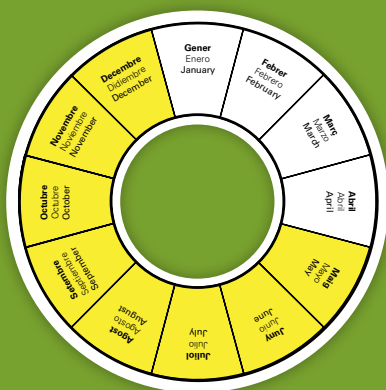
This small dragonfly prefers small areas of still or slow flowing water. Adults are not restricted to water and can be found anywhere in the Park.

Fenologia / Flight period

Vola de maig a desembre.

Vuela de mayo a diciembre.

Flies from May to December.



***Ischnura elegans* - Vander Linden, 1820**
Coenagrionidae



Se trata de un caballito del diablo, un grupo más pequeño y fino que las libélulas. Los machos son negros y azules, mientras que las hembras pueden ser de diversos colores: rosadas, verdosas o también azuladas.

Damselflies are smaller and more slender than dragonflies. Mature males of this species are blue with black markings, but the female comes in many different forms including pink, green and also blue.



Mida / Medida / Size:

aprox. 30 mm



Comportament/Comportamiento/Behaviour

Presenta, al menys, dues generacions anuals, les larves desenvolupen molt ràpidament. És presa freqüent de libèl·lules més grans. Aquesta espècie depreda sobre petits insectes voladors que captura amb les seves potes.

Presenta, al menos, dos generaciones anuales, sus larvas se desarrollan muy rápidamente. Es presa frecuente de libélulas más grandes. Esta especie depreda sobre pequeños insectos voladores que captura con sus patas.

Two generations per year at least. Larvae develop rapidly. Habitual prey for larger dragonflies. It is uses its legs to capture small flying insects.

Hàbitat

Poc exigent amb la qualitat de l'hàbitat. Tolera tant un grau de pol·lució com aigües lleugerament salobres.

Poco exigente con la calidad del hábitat. Tolera tanto un grado de polución como aguas ligeramente salobres.

Not as demanding in water quality as many species, being capable of tolerating a certain amount of pollution and salinity.

Fenologia / Flight period

Vola d'abril a octubre.

Vuela de abril a octubre.

Flies from April to October.

